

LIBRARI
Classici e Novità
 Libreria succursale del Touring Club Italiano
 CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

CIONI
ALTA MODA
 Via dei Martiri 4/6
 Porto Azzurro
 Isola d'Elba
 Tel. (0565) 95439
 Pellicceria

ANNO XLII - N. 10
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 30 MAGGIO 1989

Redazione: Via Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
 Abbonamento: Annuo L. 20.000 - Estero L. 26.000 - Semestrale L. 11.000 - Spedizione in abbonamento
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
 «E. BAGNINI» - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 500

Per un rilancio dei beni culturali elbani

Un miliardo per rinnovare la Calata della darsena di Portoferraio

La REPUBBLICA dell'8 dicembre u.s. riportava la notizia che il Ministro dei Beni Culturali, on. Vincenzo Bono Parrino, avrebbe presentato al Consiglio dei Ministri un disegno di legge per chiedere l'assegnazione di mille miliardi l'anno "da spendere per la gestione e la tutela del patrimonio italiano: la cultura". Una somma non indifferente - a pensarci bene - ma che in realtà non dovrebbe meravigliare nessuno, considerando che ai Beni Culturali viene attualmente assegnato lo 0,24% del bilancio nazionale e circa lo 0,9% del prodotto interno lordo.

Si giustifica quindi lo stato di completo abbandono in cui versa la maggior parte dell'ingente patrimonio storico e artistico che è il vanto dell'Italia, senza considerare le zone di interesse archeologico che rimangono ancora inesplorate per mancanza di mezzi, insufficienti a salvaguardare quello che già esiste.

Con questa proposta l'on. Parrino ha voluto affermare il principio che si rende necessario poter disporre annualmente di un'assegnazione fissa, in modo da poter redigere un piano di interventi programmati, eliminando così le assegnazioni "a pioggia", finora attuate, che vengono erogate senza un programma prestabilito dalle Sovrintendenze che riescono ad accaparrarsele mediante interventi politici più o meno influenti.

urgente intervento di consolidamento. Restano infine le zone archeologiche: il Castiglione di San Martino, Monte Castello, la Villa romana delle Grotte, il recupero della nave romana sommersa nel golfo di Procchio e del materiale giacente nelle navi già localizzate lungo le coste delle isole dell'Arcipelago. Ora che è stato finalmente aperto il Museo archeologico di Portoferraio questo attende di essere arricchito con altri numerosi reperti che senza dubbio emergeranno da una campagna di scavi e di recuperi subacquei condotta secondo un piano razionalmente programmato.

Purtroppo per tutto questo ci sarà ancora da attendere molto, anche se per quanto riguarda Monte Castello è prevista a breve scadenza una nuova assegnazione di fondi che permetterà di proseguire una ricerca già dimostrata proficua; ma qualche cosa si potrebbe fare subito per l'archivio storico di Portoferraio,

che non rientra fra quelli "un po' troppo trascurati negli ultimi tempi", ma tra quelli che sono stati trascurati da sempre, e che si trova in condizioni deplorabili, in un ambiente ristretto, polveroso e non arieggiato nel quale a malapena ci si può rigirare. Ma l'inconveniente più grave è che non è accessibile alla consultazione. Bisogna rivolgersi al personale della Biblioteca Foresiana il quale provvede a reperire e trasportare in biblioteca le filze che interessano. Il materiale contenuto nell'archivio, fortunatamente salvato dalla guerra, risale al secolo XVII ed è particolarmente consistente il carteggio del periodo napoleonico e granducale. Si tratta quindi di documenti di grande interesse non solo per la storia di Portoferraio, ma di tutta l'isola in quanto tutto faceva capo al Governatore dell'Elba che risiedeva nel capoluogo. Gran parte del materiale è ancora inesplorato, anche per la difficoltà che in passato si riscontravano per entrare in archivio.

Gli ampi locali della Caserma De Laugier restaurati attendono che anche l'Archivio Comunale, oltre la Biblioteca e la Pinacoteca, venga trasferito. Sarà finalmente possibile vedere le filze disposte in modo ordinato in scaffali meno precari di quelli attuali ed orientarsi subito senza perdere tempo sul materiale occorrente mediante un catalogo descrittivo.

L'archivio è stato finora consultato da poche persone: il dott. Marini, l'avv. Damiani, lo storico livornese Ersilio Michel in passato, e in tempi più recenti, da qualche studente per la propria tesi di laurea. Ma restano ancora tanti lati oscuri della storia dell'Elba e di Portoferraio, che solo attraverso un attento esame dei documenti li contenuti possono essere scoperti e tramandati alle generazioni future.

A.P.

Con tutta probabilità questa sarà l'ultima estate in cui vedremo, sulla Darsena medicea, vasi di fiori a impedire che le macchine vengano parcheggiate negli spazi vuoti; vedremo questi tipi di lampioni, queste specie di alberi, questi casotti sul lato mare da cui i panfili attingono acqua. Esiste un piano che prende in considerazione il "nuovo" riutilizzo di uno degli angoli più suggestivi della città. Discusso e approvato in consiglio comunale, ha trovato proprio in questi giorni i finanziamenti necessari per la sua messa in opera. Circa un miliardo di lire per dare alla Calata (è il luogo preferito dai portoferraiesi) quella dimensione che aveva perduto, smarrito negli anni scorsi. Dice Aldo Taglione, assessore ai Lavori Pubblici del comune di Portoferraio: "Siamo nelle condizioni di dare il via, dopo l'aggiudicazione della gara d'appalto, ai lavori sulla Darsena. Ma crediamo più opportuno mettere mano al cantiere a stagione turistica trascorsa". Esistono allora le condizioni perché la "passeggiata fuori le mura" abbia un'altra connotazione. Il principio ispiratore che è stato tenuto presente da chi

ha condotto lo studio è stato quello di realizzare una zona a uso e consumo di coloro che amano passeggiare. "La gente - ammette l'architetto Leonello Balestrini, redattore del progetto - deve provare piacere a passeggiare per la Calata. Le si deve offrire allora uno spazio che vada in questa direzione". Il piacere di camminare, il piacere anche di sostare. Ecco allora comparire delle grandi aiuole al cui interno saranno sistemate arbusti e piantine caratteristiche dell'Elba. La fascia riservata alla circolazione delle autovetture nei due sensi di marcia si ridurrà in maniera notevole. Compariranno più panchine e più punti d'illuminazione. "Abbiamo creduto opportuno - spiega ancora l'architetto - ideare due file di fanali: una nei pressi degli esercizi commerciali, l'altra sul lato mare. I lampioni saranno in ghisa, a tre o a un braccio. Il loro stile è quello di primo novecento che è appunto il periodo in cui è stata ideata la Calata".

Gli attuali marciapiedi che tante critiche avevano sollevato fra i cittadini e i titolari dei negozi saranno completamente rifatti in pietra rosa, molto caratteristici, dicono gli esperti, che daranno un ulteriore contributo a elevare il tono architettonico dell'insieme. Anche per quello che concerne il lato mare il progetto prevede la realizzazione di alcuni punti per l'approvvigionamento di luce e acqua ai panfili che ormeggiano in banchina. E infine, gli alberi. Quelli attuali saranno abbattuti (alcuni sono malati, ma ciò che preoccupa è il fatto che le radici hanno sollevato in più luoghi il manto del marciapiede).

Al loro posto delle magnolie, dalle caratteristiche diverse dei precedenti. "Con questo tipo d'intervento - rimarca l'assessore ai Lavori Pubblici del comune - crediamo di mettere a punto il centro storico, predisponendolo in maniera adeguata a ricevere il notevole flusso di visitatori". Gli amministratori pubblici pensano al turismo congressuale che partirà non appena diverrà disponibile il plesso dell'ex caserma De Laugier; pensano alle centinaia e centinaia di ospiti che oltrepassano ogni anno Porta a mare diretti a visitare il museo napoleonico dei Mulini. Una Calata così disposta si verrebbe a sposare degnamente con il progetto di recupero e ripristino delle Fortezze medicee, un itinerario davvero interessante per chi ama scoprire che tipo di città abbia voluto Cosimo de' Medici. Ma non solo. La prima operazione del progetto prevede la zona compresa tra il fornace di Calata Buccari e la punta del Gallo, ma la relazione redatta dall'architetto Balestrini prende pure in considerazione il prosieguo verso la Linguella da una parte, e verso la banchina d'alto fondale dall'altra.

E proprio da quest'ultimo punto, a settembre, dovrebbero iniziare i lavori per il ripristino della "zona portuale". Così tra qualche mese l'intero litorale su cui insiste Portoferraio apparirà completamente rinnovato: il comparto storico e il settore nuovo. Attendiamo ora l'esecuzione dei piani stesi dagli esperti.

L.C.

Ancora sul progetto edilizio della Pianotta

Dal segretario della sezione D.C. di Porto Azzurro riceviamo:

Gentile Direttore, ho riletto il Suo articolo dal titolo "Giù le mani dalla Pianotta" apparso sulla prima pagina del "Corriere Elbano" del 30/12/86.

Sono trascorsi quasi due anni e mezzo e le speranze di salvare l'ultimo tratto di scogliera in località "La Pianotta" a Porto Azzurro vanno sempre più affievolendosi. Il "complesso edilizio di proporzioni mastodontiche..." - come Lei stesso lo definisce - è già stato approvato dalla Commissione Edilizia Comunale e dalla Commissione per i Beni Ambientali dell'Elba. La pratica è ora al Ministero dei Beni Culturali e Ambientali che, se non esprimesse entro il 7/6 p.v. un giudizio scritto negativo, darebbe di fatto il "TACITO CONSENSO" all'esecuzione di tale misfatto.

Alla S.r.l. NUOVA PORTO AZZURRO, che sollecita da molto tempo il Comune per poter costruire in quel tratto di costa, la Sezione Democraticiana locale ha espresso chiaramente e per iscritto che non intende assolutamente avallare tale iniziativa ritenendo, tra l'altro, estere con questo parere, l'opinione di tutta la cittadinanza di Porto Azzurro.

Il sottoscritto il 6/5 u.s. ha inviato raccomandata con RR al Ministero dei Beni Culturali e Ambientali nell'estremo tentativo di far respingere definitivamente il progetto di tale opera. Si sottolinea che anche il Sig. Sindaco Dr. Maurizio Papi, è stato sollecitato

Ringraziando per la premurosa attenzione porgo distinti saluti

GIORGIO MIGHELI
 Segretario DC di Porto Azzurro

(a.p.) La lettera del Segretario della Sezione DC di Porto Azzurro mi porge occasione

bientali da me inviati il 20.02.1987 allorché la sede centrale di ITALIA NOSTRA trasmise a questa Sezione - per i chiarimenti del caso - l'esposto di un gruppo di "amici di Porto Azzurro" in merito alla costruzione della Pianotta. L'articolo fu allegato alla ri-



La freccia indica la scogliera della Pianotta dove dovrebbe sorgere il complesso edilizio

dal Partito a non rilasciare una concessione per detta costruzione. Non convinto di aver fatto il possibile, mi rivolgo a Lei, gentile Professore certo di poter apprezzare il Suo appassionato appoggio a questa giusta causa.

di ritornare su un argomento del quale mi sono occupato anche come Presidente della Sezione Elbana di ITALIA NOSTRA. Infatti il mio articolo "Giù le mani dalla Pianotta" è sul tavolo del Ministero dei Beni Culturali e Am-

posta inviata direttamente al Ministero e p.c. alla sede centrale di ITALIA NOSTRA a Roma e a quella Regionale di Firenze, specificando che dall'articolo "si evince chiaramente la situazione e si in-

continua in quarta pagina

Bilancio positivo del Rallye

Ottimi piazzamenti degli equipaggi elbani

I dirigenti dell'Elba Corse meritano vivi elogi per la tenacia con cui hanno lottato per rilanciare una bella manifestazione sportiva e per la buona organizzazione della ventesima edizione del Rallye Isola d'Elba, a cui hanno contribuito per renderla più competitiva, gli equipaggi elbani con il buon numero di arrivati al traguardo con gli ottimi piazzamenti.

Infatti ben 10 macchine affiliate all'Elba Corse, e su 15 partite, hanno concluso la gara e si sono piazzate al 4° posto con Fontana - Roggia, al 5° con Riccardo Bardi - Andrea Melas, al 6° con Claudio Caselli - Massimo Giudicelli (primi nella tredicesima prova speciale). La buona prova degli elbani è stata completata dal 18° posto di Murzi - Mion, dal 24° di Mazzari - Barbafiga, dal 30° di Specos - Lupi,

dal 32° di Greco - Greco, dal 34° di Montauti - Randelli, dal 35° di Matarca - Lunghi, dal 37° di Fois - Pallecchi. Il Rallye è stato vinto dal senese Verano Grassini coadiuvato dal cinese Maurizio Nassi, vincitori quest'anno del Rallye di Tirrenia e Lantana, al secondo posto si è classificato Tiziano Chiti di Prato con Benelli e al 3° Luca Ambrosoli con Maglia. La rottura di un semiasse avvenuta nell'undicesima prova speciale ha privato di una brillante vittoria il favorito dai pronostici, Antonio Zanussi; quando è stato costretto al ritiro, aveva un discreto margine di vantaggio su Grassini e mancavano solo tre prove alla conclusione.

Per quanto riguarda il Campionato Fiat Uno Turbo, ha vinto il palermitano Antonio Stagno, davanti a Gilberto Bartolini di Padova. Quarantatré macchine su sessantanove partite, hanno portato a termine il Rallye che per la prima volta presentava la novità di svolgersi sull'asfalto. È augurabile che dopo questa ottima seconda prova organizzativa dell'Elba

Corse, sia dato al Rallye dell'Isola d'Elba, la possibilità, aumentandogli il coefficiente, di raggiungere come una volta, livelli di alto prestigio. Lo meritano gli attivi dirigenti della Scuderia Elba Corse, ma anche gli sportivi, che hanno seguito anche quest'anno, con la consueta passione, le varie fasi della gara, il cui bilancio è stato, tutto sommato, decisamente positivo.

F.F.

Navi da crociera a Portoferraio

Un fenomeno sottovalutato

Il costante incremento degli approdi delle navi da crociera nel porto di Portoferraio: 1986 n.24, 1987 n.31, 1988 n.69, 1989 n.80 circa, costituisce un vero e proprio fenomeno che crediamo sino ad oggi sia stato sottovalutato dalla comunità elbana.

Esso merita invece un'analisi ed una attenta riflessione in particolare da parte degli operatori direttamente interessati al settore.

Le cause principali che stanno determinando questo benefi-

co effetto sono due: 1) le riconosciute attrattive naturali e storiche offerte dalla nostra isola; 2) la sua posizione geografica strategicamente centrata sull'intersezione delle rotte che collegano i più importanti porti del Mediterraneo.

Le navi da crociera fra le più belle e rinomate del mondo come le due SEAGODDES, le WIND SPIRIT e WIND STAR, la SEABURN PRIDE, ecc. hanno fatto di Portoferraio uno scalo ormai tra-

ditionale dei loro itinerari, mentre armatori di navi dalle forme avveniristiche in fase di costruzione all'estero, prendono già contatto con gli operatori elbani per fare scalo nel nostro porto.

È opportuno osservare in proposito che sino ad ora solo un'esigua parte delle navi che solcano il Tirreno tocca l'Elba, resta quindi un grosso margine di potenziale da sfruttare.

Una nave da crociera reca in media, fra equipaggio e pas-

seggeri, quasi sempre di nazionalità estera, tra 200 e 2500 persone, che non vanno considerate sotto l'aspetto della valuta pregiata immediatamente versata durante la sosta, ma anche e soprattutto per la divulgazione dell'immagine della nostra isola negli ambienti turistici di tutto il mondo.

Il boom crocieristico è alle porte. Per incentivarlo non occorre molto. È sufficiente, a nostro avviso, oltre alla presa di contatto con le agenzie

internazionali che gestiscono tale traffico, offrire un quadro più accogliente del nostro ambiente, tenendo aperti i musei ed i luoghi storici, organizzando semplici manifestazioni folkloristiche all'arrivo delle navi, ma soprattutto provvedendo alla manutenzione ed all'adeguamento delle strutture portuali che non sono certo all'altezza di rispondere alla crescente domanda di approdo, e ciò a tutto vantaggio della concorrenza dei vicini porti stranieri.

La cava di San Rocco

Una pagina triste nella storia dell'Elba

A pochi metri dalla chiesa di San Rocco un ampio spiazzo, il Belvedere di Marciana, più conosciuto con l'antico nome della "Guatella", per molti secoli luogo d'osservazione e d'avvistamento dell'antica Marciana Castello, più tardi meta preferita delle passeggiate, sia dei Marcianesi che dei turisti, attratti dall'ampia e suggestiva panoramica sul paesaggio elbano che ha per sfondo la costa toscana della Maremma. Oggi il cartello per il Belvedere è scomparso; non ci si può affacciare sulla spiaggia della "Guatella", senza essere colti da un brivido di paura per l'immensa voragine circondata da reti di protezione: una montagna svuotata dall'azione degli esplosivi e dalle ruspe è il risultato dell'escavazione dell'Eurelba. Recentemente una vasta superficie di macchia mediterranea è stata tagliata, il che fa prevedere che molto presto la dorsale montuosa sarà spezzata da una incolabile ferita con un danno all'ambiente ed al paesaggio incalcolabile. Frattanto osserviamo la deprimente diatriba tra le forze politiche che altro non serve, che a fare il gioco di chi insegue il profitto. Si sottovaluta l'opinione dei cittadini, togliendogli un loro diritto per un giudizio di referendum e tantomeno ci si avvale delle leggi di salvaguardia del territorio, e soprattutto si fa finta di non capire l'importanza dell'integrità territoriale e paesaggistica, in quella che è oggi la nostra economia turistica, che da sola è stata capace di risolvere le sorti dell'Elba dopo la chiusura degli stabilimenti e delle miniere. Recriminare sugli errori commessi servirà a perdere altro tempo e ad allontanarsi dal vero problema, che è quello di fermare una buona volta lo scempio del territorio e dell'ambiente.

ALBERTO PISANI

MARINA DI CAMPO

corr. Giuseppe Danesi

Manifestazioni veliche

Sabato 13 maggio si è svolta la ormai tradizionale regata velica "Elba Cup" organizzata dal Club Nautique Campolungo con partenza da Campolungo (Corsica) ed arrivo a Marina di Campo. Alla regata hanno partecipato 27 imbarcazioni tra cui 6 della Lega Navale Italiana di Portoferraio. L'amichevole confronto tra le due scuole veliche ha visto primeggiare quelle elbane con il primo posto dell'imbarcazione Felix (skipper Gambelunghe) e il secondo di Joesette (skipper Gelsi). Il Club del Mare che ha coadiuvato alla riuscita della regata, da parte sua ha organizzato il primo trofeo intitolato all'ammiraglio Antonio De Giacomo, fondatore del Club, le cui doti umane sono state ricordate dal presidente

Mauro Dini. Il trofeo verrà assegnato definitivamente al velista che per due anni, anche se non consecutivi, se lo aggiudicherà. Questi i risultati delle gare valevoli per il trofeo: "Laser" - 1) Cesare Landi (C.del Mare), 2) Luigi Tacchella (C.del Mare), 3) Marco Segnini (C.del Mare), 4) Marco Giannoni (Cve), 5) Francesco Gentini (Cve), 6) Ruggero Lipani (Cdm), 7) Fabio Galli (Cn Livorno), 8) Giuseppe Iodice (Cve). "Optimist" - 1) Matteo Giannoni (Cve Rio Marina), 2) Francesco Diversi (C.del Mare), 3) Marco Landi (C.del Mare), 4) Benedetta Giannoni (Cve Rio Marina), 5) Filippo Arcucci (Cve Rio Marina).

PORTO AZZURRO

Braccio di ferro Sindaco - Brokers per i pontili galleggianti

Già in due riunioni (ottobre 1987 e maggio 1988) il Consiglio Comunale aveva espresso voto negativo alla richiesta della "Brokers del Mediterraneo" di realizzare nella baia alcuni pontili galleggianti. Nonostante ciò, la Brokers non si è data per vinta ed ha iniziato e poi continuato impertinente nella posa dei basamenti in cemento, asserendo non avere il Comune competenza giuridica sullo specchio acqueo su cui ha diretta giurisdizione il Demanio Marittimo dello Stato. È cominciato quindi un vero e proprio braccio di ferro Sindaco-Società e, almeno per il momento, ha dovuto cedere la Brokers che, iniziata la posa in opera dei pontili, se l'è vista subito fermare a seguito di un'ordinanza dello stesso Sindaco Papi in cui egli, invocando il prov-

vedimento di sospensione, ritiene infondata la tesi sostenuta dalla Società e rivendica l'autorità del Comune su tutto quello che concerne la creazione di strutture sia nella terraferma che nel tratto di mare antistante il paese. La Brokers del Mediterraneo ha giocato un'altra carta in risposta all'ordinanza del Sindaco: ha recintato la zona di mare avuta in concessione dal Ministero della Marina Mercantile, chiudendo in pratica al passaggio e alla navigazione circa 6000 metri quadrati di mare. La Brokers ha dichiarato di intraprendere una serie di azioni legali per riportare nella zona i pontili galleggianti e per ottenere il risarcimento dei danni che asserisce di aver subito. Il giudizio definitivo spetta ora alla Magistratura.

VINI del BARBA

PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE NELLA TENUTA TANINO S.N.C. DI BRUNO BOTTI & C. PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA TEL. (0565) 916403 - 915543

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT Motori marini SELVA - YAMAHA Motocompressori JEMBACH DIESEL Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Ristorante Publius

Poggio di Marciana tel. (0565) 99208 cucina toscana ★ cerimonie ★ banchetti

Dai paesi elbani

CAPOLIVERI

corr. Filippo Boreali

Gemellaggio musicale

La cerimonia del gemellaggio si è svolta sabato 13 con le bande che provenivano da due parti diverse, dopo aver sfilato per strade e vincoli, si sono ritrovate in piazza Matteotti e alle ore 18 hanno dato inizio al concerto. Durante l'intervallo tra la prima e la seconda parte, è avvenuta la cerimonia ufficiale: il presidente della "G. Verdi", Filippo Boreali, ha salutato i musicanti di Roveredo consegnando loro una targa ricordo. A sua volta il presidente della Filarmonica ospite, Giovanni Duca, ha risposto al saluto offrendo un orologio incastonato in una pregevole pietra del suo paese e invitando i musicanti capoliveresi a contraccambiare la visita, per ripetere la cerimonia del gemellaggio a Roveredo. Il concerto è terminato alle ore 20 con l'esecuzione di un brano intitolato "Capoliveri" suonato a bande riunite e diretto dall'autore, il maestro Luigi Rattaggi. Alle 21 è stato offerto ai musicanti ed ai familiari un buffet freddo organizzato nel vicolo Brescia, addobbato con ginestre e illuminato da torce appese ai vecchi muri.

Il gemellaggio tra la Filarmonica G. Verdi di Capoliveri e la Soc. Filarmonica Roveredo è stata l'occasione per organizzare una manifestazione musicale di grande risonanza locale. La sera del 12 maggio gli ospiti sono arrivati con il pullman davanti alla sede del Comune accolti dalla banda cittadina a suon di marcia e dalle autorità comunali che dopo aver offerto loro un rinfresco li hanno ricevuti nella sala consiliare dove il sindaco Della Lucia e l'assessore Cardelli hanno dato loro il benvenuto. La spontaneità della festa ha preso ancora più vigore quando alcuni musicanti suonando, hanno trascinato dietro di sé tutti gli intervenuti sfilando per le vie del paese, mentre la gente dalle finestre applaudiva e scendeva sulla strada per offrire vino e spumante; bar ristoranti, pizzerie ricevevano tutti, imbandendo spontaneamente tavoli con bibite e dolciumi e dando ulteriore conferma di quanto vera e schietta sia la proverbiale ospitalità e amicizia capoliverese. Domenica 14 alle ore 11 le due filarmoniche hanno partecipato alla S. Messa e un sestetto composto dagli ospiti, ha eseguito musiche religiose. Un breve concerto in piazza e il pranzo collettivo presso l'albergo "Mery" ha concluso il gemellaggio che ha avviato

nizzare una manifestazione musicale di grande risonanza locale. La sera del 12 maggio gli ospiti sono arrivati con il pullman davanti alla sede del Comune accolti dalla banda cittadina a suon di marcia e dalle autorità comunali che dopo aver offerto loro un rinfresco li hanno ricevuti nella sala consiliare dove il sindaco Della Lucia e l'assessore Cardelli hanno dato loro il benvenuto. La spontaneità della festa ha preso ancora più vigore quando alcuni musicanti suonando, hanno trascinato dietro di sé tutti gli intervenuti sfilando per le vie del paese, mentre la gente dalle finestre applaudiva e scendeva sulla strada per offrire vino e spumante; bar ristoranti, pizzerie ricevevano tutti, imbandendo spontaneamente tavoli con bibite e dolciumi e dando ulteriore conferma di quanto vera e schietta sia la proverbiale ospitalità e amicizia capoliverese. Domenica 14 alle ore 11 le due filarmoniche hanno partecipato alla S. Messa e un sestetto composto dagli ospiti, ha eseguito musiche religiose. Un breve concerto in piazza e il pranzo collettivo presso l'albergo "Mery" ha concluso il gemellaggio che ha avviato

una cordiale amicizia, non soltanto musicale, tra Capoliveri e Roveredo. Ci piace ricordare che musicanti e accompagnatori della Filarmonica ospite, sono partiti dicendo "abbiamo scoperto all'Elba il vero paradiso, vi ritorneremo per trascorrere le nostre vacanze".

Beneficenza

Per ricordare il padre ing. Sebastiano Rizzica, la figlia Cristiana ha offerto L.100.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti e L.100.000 per il tetto della Chiesa Arcipretale.

In memoria di Valeria Letico, le amiche delle figlie hanno elargito L.140.000 all'Asilo infantile Tonietti.

Il dott. Fabrizio Lambardi in memoria dell'avv. Antonio Lupi ha elargito L.100.000 all'Arciconfraternita del SS. Sacramento e L.100.000 per il tetto della Chiesa Arcipretale.

Per la Parrocchia di S. Stefano, Umberto Damiani ha offerto L.100.000 e Vittorio Olivari L.80.000.

Nel 18° anniversario della scomparsa di Relina Calafuri Biancotti, per onorarne la memoria, il marito Danilo e il figlio Marcello hanno offerto L.25.000 ciascuno alle tre associazioni di pronto soccorso e L.25.000 all'Asilo infantile Tonietti.

Il 2 giugno ricorre il settimo anniversario della scomparsa di Ubaldo Maggesi; in sua memoria la famiglia ha offerto L.20.000 ciascuno all'Asilo infantile Tonietti, alla Casa di riposo per i miglioramenti, alle Suore dell'Ospedale, ai donatori di sangue Fratres e all'AVIS.

Nel primo anniversario della scomparsa di Renato Grassi, in suo ricordo, la moglie, il padre, la sorella e il cognato, hanno inviato all'Associazione per la ricerca sul cancro L.150.000.

Per onorare la memoria del carissimo amico avv. Antonio Lupi il prof. Giorgio Varanini con i suoi familiari ha offerto L.100.000 all'Arciconfraternita del SS. Sacramento di cui lo scomparso fu apprezzato e zelante Governatore.

L'11 maggio, dopo breve malattia, si è spento a Firenze



Angelo Solimè

La famiglia nel dare il triste annuncio lo ricorda, con tanto affetto, agli amici e ai conoscenti.

I familiari di

Santi Burelli

ringraziano sentitamente quanti hanno preso parte al loro dolore.

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri, Corone e Cuscini, Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti Trasporti nazionali e esteri. Ufficio: Via del Mercato Vecchio 7 Tel. (0565) 916762 Notturno: (0565) 917477 Portoferraio

RIO ELBA

corr. Daniela Chionsini Rota

La festa della SS. Trinità

L'antichissima chiesina situata a circa 700 metri dal paese, detta comunemente del Padre Eterno, ha dato anche il nome alla località dove è sorto il Villaggio. A questa vetusta chiesa, di cui si hanno notizie fin dal 1400, i Padri Anziani del Comune si recano in forma solenne, indossando la "Veste Magistra" per giurare sui Vangeli la retta osservanza delle Leggi.

La festa della SS. Trinità, cadente sempre la seconda domenica dopo Pentecoste, è stata preceduta da un triduo con meditazione dal parroco don Domenico Corona e dalla Veglia serale della Vigilia. Infatti è consuetudine, la Vigilia della festa, recarsi in pellegrinaggio notturno alla chiesa del Padreterno, dove il parroco annuncia l'apertura della celebrazione, davanti alla pregevole secentesca Immagine incastonata fra le marmoree colonne dell'altare, costruito tutto con pietre ricavate dalle cave di marmo misto dei monti riesi.

Il giorno seguente alle ore 11, presente il Vicario Generale diocesano Pierluigi Castelli, si è svolta la consueta e bella processione dalla chiesa parrocchiale fino alla SS. Trinità dove è avvenuta la solenne Concelebrazione Eucaristica. L'omelia è stata tenuta da don Castelli che dopo aver parlato del Mistero della

SS. Trinità si è detto soddisfatto di essere venuto a celebrare in questa chiesa dedicata al Padre Eterno, unica in tutta l'Elba, ricca di antiche tradizioni e di religiosità delle popolazioni del versante minerario. Alle ore 18 don Domenico ha celebrato la Messa di chiusura, compiacendosi per la grande affluenza di fedeli venuti anche dagli altri paesi elbani, per onorare la SS. Trinità.

Seminario "La via del ferro"

Il 2 e 3 giugno organizzato dalla Provincia e dal Comune di Rio nell'Elba avrà luogo nella Chiesa della Pietà il seminario "La via del ferro tra storia e attualità". Tra gli autorevoli relatori: il dott. Gianfranco Vanagolli, il dott. Giuseppe Massimo Battaglini e il nostro collaboratore dott. arch. Alberto Riparbelli.

Martedì 23 maggio nella chiesa parrocchiale Maria Rosa e Angelo Bottaro con i quali ci congratuliamo hanno celebrato il venticinquennio del matrimonio, contornati da una stretta cerchia di parenti e amici. Invitato ad officiare la S. Messa è stato il Vicario Episcopale don Giorgio Mattera che li aveva uniti in matrimonio e che ha pronunciato un affettuoso discorso.

MARCIANA MARINA corr. Mario Mazzei

Concerto corale

Con il patrocinio del Comune si è tenuto un concerto corale nella Chiesa parrocchiale di Santa Chiara d'Assisi da parte del coro di Santa Cecilia di Corciano Massarosa (Lucca). I numerosi ascoltatori, tra cui un folto gruppo di villeggianti, hanno vivamente applaudito i bravi esecutori.

Venti imbarcazioni prenderanno parte al Giro d'Italia a vela che partendo da San Remo farà tappa a Marciana Marina. Non nascondiamo la soddisfazione per essere stata prescelta la nostra cittadina marinara come tappa in questa importante manifestazione nazionale.

Nella nostra Chiesa parrocchiale si sono uniti in matrimonio Alfredo Miliani e Daniela Vai. Ai giovani sposi i più cordiali auguri.

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti diete equilibrate Diete (con nomogramma) per particolari malattie Riceve tutti i giorni presso l'ambulatorio via Carducci 23 - Portoferraio Tel. (0565) 916561 - 915656

Dott.ssa Sandra Bacci

Psicologa Consulenze e terapia psicomatica riceve presso il suo Studio Loc. Orti, 28 - Portoferraio dal Lunedì al Giovedì ore 10-13 / 15-19 Tel. 915.489 (ore pasti)

Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.) Tel. 0565/92125

Dott. MARIELLA CENA Studio di psicologia clinica

Riceve su appuntamento Viale Elba 3 Portoferraio - Tel. 918472

Pasticceria Fiorentina V. MAZZOLI & F. io

Pasticceria fresca e secca Via Roma - Tel. 92016 PORTOFERRAIO

Dottorssa Vittoria Farella MEDICO CHIRURGO

Malattie della pelle e veneree Riceve su appuntamento in Calata Italia 26 tel. 916172 - Portoferraio

Moda Oggi

ex negozio da Giovannino P.zza della Repubblica 44 Tel. 92395 Nuovo assortimento abbigliamento: Uomo, donna e biancheria. Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace

Dott. Gino Balestri Specialista in dermatologia e venerologia

Riceve in: Marina di Campo il giovedì ore 15-17,30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma 67 - Tel. 97210 Portoferraio il sabato ore 11 - 15,30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834 Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9.30 - 12 - Tel. 20834

Autoconcessionarie Fantozzi

di Fantozzi Elvio & C. s.n.c. Concessionaria esclusiva per l'Elba CITROËN Ricambi e officina Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Studio dentistico Dr. Adriano Ferretti

medico chirurgo specialista in odontoiatria Via dei Pini 3 POGGIO Riceve su appuntamento il martedì e venerdì TEL. 99403

Portoferraio centro storico vendesi in fabbricato di pregio, notevole centralità e buona esposizione: al p.terreno - locale adatto ufficio, laboratorio o negozio; al p.primo - interessante abitazione a due livelli, frazionabile ed amplabile. Possibilità vendite separate. Fabbricato nuovo decennale. Riservatezza, trattativa diretta con proprietario. 0565/92.735

La quindicina politica

Non siamo stati cattivi profeti pronosticando, per la situazione politica determinatasi con la costituzione del nuovo gruppo di "Democrazia Socialista" e con il passaggio ad essa di due socialdemocratici in preminente posizione alla Comunità Montana e al Comune di Portoferraio, lo "sbrogliamento" della intricata matassa a dopo le elezioni europee del 18 giugno. Per la verità, la Comunità Montana è stata nuovamente convocata in assemblea per i primi giorni di giugno, dopo che si era riunita il 22 maggio ed era appena riuscita a discutere qualcuno dei numerosi argomenti all'ordine del giorno. È evidente che anche nella prossima riunione si cercherà di guadagnare tempo, nonostante lo scarpitare dei socialdemocratici la cui volontà di sanare subito la situazione è perlopiù tenace; pensiamo che trovare una scappatoia per rimandare la discussione a dopo le europee, non sarà per la maggioranza un compito troppo difficile. Detto questo, non crediamo di doverci dilungare sull'attività dei partiti in queste due ultime settimane: ci sia consentito, per correttezza, di esimerci da considerazioni sul loro operato nell'ambito cit-

tadino e comprensoriale, almeno fino alla conclusione della campagna elettorale. Ci dobbiamo, quindi, limitare a registrare gli avvenimenti di maggior rilievo, sempre che ve ne siano! L'unico, senz'altro, che ci sembra degno di nota, è costituito da un'intervista concessa dal segretario della D.C. di Portoferraio Centro Dott. Leopoldo Provenzani al "Tirreno", in cui, fra l'altro egli afferma: (...) Per quanto riguarda la verifica (riferita alla Comunità Montana N.d.C.) ritengo che ogni forza politica della maggioranza debba prima confrontarsi al proprio interno, poi si vedrà. Mi sembra però che una verifica sia comunque imposta dagli eventi. Per quanto strettamente concerne il Comune di Portoferraio, sembra che per il momento non se ne faccia niente del Piano del Traffico secondo la bozza Chiarugi e di cui fu promesso l'inizio della fase sperimentale a Pasqua. Una notizia positiva, invece, è quella della consegna (il 5 giugno) delle strutture del Carburio all'impresa che dovrà realizzare i nuovi impianti sportivi per uno stadio al passo coi tempi. Come Mimi nella Bohème, "altro non saprei narrarvi..." COL.

Potenziamenti servizi sanitari per la stagione estiva

L'USL comunica: nel periodo estivo la popolazione presente all'Elba subisce incrementi fino ad oltre 120 mila persone giornaliere, con esigenza di servizi e prestazioni superiori agli standard abituali. Al fine di adeguare i servizi sanitari alla nuova realtà e renderli idonei a soddisfare le richieste e necessità, l'U.S.L. ha deciso il potenziamento della Guardia Medica e l'attivazione di uno specifico servizio di assistenza ai turisti per il periodo 1° giugno - 30 settembre 1989. Capoliveri: tel. 968995 - estensione territoriale Comune di Capoliveri e Porto Azzurro; Marciana: tel. 901136 - estensione territoriale Comune di Marciana (Procchio escluso) e Marciana Marina; La Pila: tel. 97061 - estensione territoriale Comune di Campo nell'Elba e Procchio; Rio Marina: tel. 962407 - estensione territoriale Comune di Rio Marina e Rio Elba; Portoferraio: tel. 92212 - estensione territoriale Comune omonimo. La Guardia Medica presta assistenza "gratuita" a tutta la popolazione residente e non, italiana e straniera.

tutti i giorni (feriali e festivi) dalle ore 08.30 alle ore 12.30 e dalle ore 16.30 alle ore 19.30. Le visite domiciliari, ove non urgenti, verranno evase nell'arco della giornata od al massimo nelle prime ore del giorno successivo. Gli utenti sono tenuti a versare al medico un ticket, di cui verrà rilasciata la ricevuta, rispettivamente di L.7.000 per prestazioni ambulatoriali e di L.12.000 per prestazioni domiciliari. Sono esenti da ticket le prestazioni: di primo soccorso, di primo intervento per infortunio sul lavoro, a favore di cittadini stranieri temporaneamente presenti sul territorio ed in possesso del Modello 503/E, rilasciato dall'USL 26.

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO specialista malattie reumatiche riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro Via Carducci 23 Tel. 916561 Pisa - Tel. (050) 573809 (ore 20 - 22)

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola Libero docente all'Università di Torino Riceve su appuntamento tutti i giorni tel. 915474

L'annuale Festa dei donatori di sangue Fratres

Domenica 21 maggio si è svolta nella sala consiliare del Comune di Portoferraio l'annuale Festa del Gruppo donatori di sangue Fratres. Ad aprire la manifestazione è stato il presidente Luciano Guglielmi, che ha illustrato l'attività del Gruppo nel 1988. Dalla relazione è risultato che gli iscritti sono 135, le donazioni effettuate 154 e che numerose sono state le iniziative del Gruppo a scopo ricreativo e benefico.

Dopo il presidente Guglielmi prendeva la parola il vice sindaco di Portoferraio Paolo Del Bruno che assicurava la disponibilità della Giunta comunale per aiutare le associazioni dei donatori e aveva espressioni di compiacimento per la meritoria opera umanitaria della Misericordia a cui il Gruppo Fratres appartiene. Dopo di lui, il segretario nazionale delle Misericordie d'Italia e vice segretario nazionale dei donatori di sangue Fratres, dott. Giuseppe Berti, illustrava l'attività della donazione di sangue in campo nazionale e in particolare nella nostra regione. Infine si congratulava per la sempre crescente ed efficace opera del Gruppo di Portoferraio nei nove anni dalla sua fondazione.

Prima della cerimonia della premiazione dei soci benemeriti, il dott. Piero Palla, dirigente la Sezione trasfusione dell'Ospedale Civile Elbano, rivolgeva un ringraziamento al Gruppo per la tempestività con cui in occasioni drama-

tiche, si è provveduto a far intervenire i donatori.

Questi i premiati: Per cinque donazioni (diploma) Ivo Fuligni, G. Battista Fratini, Pietro Matricardi, Leopoldo Ceccherelli, Pierangelo Batignani, Carlo Murzi e Luca Fuligni. Per dieci donazioni (diploma e medaglia di bronzo) Mario Manfredi, Giuseppe Scannerini, Arcangelo Serena, Paolo Caselli, Enzo Mocali e Mauro Zamboni. Per 15 donazioni (targa) Giampaolo Guidi, Franco Feresi, Luigi Anzini, Piero Boldri, Corrado Chelucci, Paolo Belletti e Paolo Scardigli.

Al confratello della Misericordia di Pisa, Sauro Biagioli, è stata consegnata dal segretario del Gruppo, Mauro Ricci, una targa ricordo, per la sua caritatevole opera in favore degli elbani ricoverati presso l'Ospedale Santa Chiara di Pisa. Fra le autorità intervenute il Governatore del SS.Sacramento prof. Bruno Bolano, il Governatore della Misericordia geom. Antonio Bracali e il Presidente dell'AIDO dott. Massimo Scelza.

Alla cerimonia della premiazione, che si è conclusa con un rinfresco offerto dall'Amministrazione comunale, ha fatto seguito la S.Messa in Duomo officiata dal parroco don Antonio Corvo. All'introduzione della Messa il coro parrocchiale diretto dalla maestra Giuliana Retali ha cantato l'inno del donatore di sangue scritto dal Presidente onorario delle Misericordie

d'Italia avv. Alfredo Merlini. La festa del Gruppo donatori di sangue Fratres, si è conclusa con il tradizionale pranzo sociale presso il ristorante "La Bussola" di Portoferraio.

Per le elezioni europee

Questo il numero degli elettori dei comuni elbani che saranno chiamati alle urne per il Parlamento Europeo: Portoferraio - donne 4939, uomini 4613 Campo nell'Elba - donne 1687, uomini 1724 Porto Azzurro - donne 1135, uomini 1156 Capoliveri - donne 1035, uomini 999 Rio Marina - donne 1032, uomini 945 Marciana - donne 970, uomini 931 Marciana Marina - donne 859, uomini 805 Rio nell'Elba - donne 403, uomini 384 Totale donne 12060, uomini 11557 All'infuori di Campo nell'Elba e Porto Azzurro dove la prevalenza degli uomini è dovuta al fatto che votano anche gli agenti di custodia delle carceri di Pianosa e di Forte S. Giacomo, negli altri comuni elbani, come nelle passate operazioni elettorali, le donne superano i maschi.

NAPOLEONE E L'ELBA di Marcello Ferrari

In nitida veste tipografica è uscito presso l'Editrice Azzurra di Cavalese un interessante volume di Marcello Ferrari su Napoleone all'Elba. È in parte l'estratto della tesi con cui si è laureato qualche anno fa in giurisprudenza all'Università di Firenze, frutto di lunghe ricerche di archivio e di un attento esame della ricca bibliografia relativa al soggiorno dell'Imperatore all'Elba. Il volume è articolato in vari capitoli, il primo dei quali è interamente dedicato a quanto ha fatto Napoleone dal giorno del suo arrivo a quello della partenza. Seguono due capitoli utilissimi per i visitatori dei due musei napoleonici dei Mulini e di San Martino, con un'accurata de-

scrizione dei cimeli in essi contenuti. Ma la parte più importante, in quanto viene a colmare una lacuna nella bibliografia napoleonica, è quella che riguarda la struttura giuridico-amministrativa del Principato dell'Elba sotto Napoleone.

In questi capitoli vengono infatti presi in esame i vari provvedimenti concernenti l'organizzazione militare, finanziaria, sanitaria, giudiziaria, amministrativa, dai quali emerge con quanta cura Napoleone si fosse prodigato per dare al piccolo stato un assetto esemplare. Il volume - corredato da bellissime foto a colori dei luoghi napoleonici - merita un'ampia diffusione anche

nel campo turistico per la ricchezza delle notizie e l'accurata descrizione dei due musei; è destinato inoltre a restare come una seria testimonianza delle strutture giuridico-amministrative dell'Elba durante il soggiorno napoleonico.

Alla Galleria "La Soffitta"

Dal 1° al 15 giugno si terrà alla Galleria d'arte "La Soffitta" di Portoferraio, una mostra di due artiste straniere che vivono e lavorano in Italia.

Iskra Krempel - May, tedesca, scultrice, è ormai già molto nota nell'isola per le varie mostre alla quale ha partecipato e per condurre col marito Oreste una bottega di ceramica a San Giovanni. Jris Butler, inglese, vive e lavora a Firenze ed è molto nota nell'ambiente artistico fiorentino. È la prima volta che espone nell'isola e presenta pittura su seta e batik. Entrambe le artiste hanno una lunga attività professionale e le opere che espongono appartengono alla loro più recente produzione. L'inaugurazione avverrà giovedì prossimo alle ore 18.

Raduno di ex allievi finanziari

Un simpatico raduno è avvenuto nella Caserma Tesse: 150 finanziari provenienti da ogni parte d'Italia, che vent'anni fa, facenti parte del settimo corso Predi, giurarono fedeltà alla bandiera del Corpo, sono ritornati a Portoferraio per ritrovarsi e festeggiare la ricorrenza. Presente il comandante della Scuola, il ten.col. Tanturri, gli ex allievi finanziari hanno ascoltato la Messa al campo ed hanno deposto una corona sul ricordo marmoreo dedicato alla medaglia d'oro finanziere Antonio Zara. Infine, quale atto di amicizia verso la cittadinanza che vent'anni fa li ha festeggiati durante il Giuramento, hanno raccolto una somma in denaro che hanno devoluto alla Casa di riposo.

Dal taccuino del cronista

Sabato 20 maggio nella Chiesa del SS.Sacramento sono state celebrate le nozze di Luigi Fabiane e di Annalisa Di Pede. Nel formulare per la giovane coppia i migliori auguri, ci congratuliamo vivamente con i genitori e in particolare con il p.i. Enrico Di Pede, assessore del nostro Comune e la sua signora.

Il Comandante del Distaccamento della Polizia stradale Giovanni Raguso, che da molti anni in servizio all'Elba si sta distinguendo per zelo e capacità, è stato promosso ispettore provinciale. Complimenti vivissimi.

Il 27 maggio si è concluso il corso europeo di archeologia e metallurgia storica del ferro, la cui inaugurazione è avvenuta al Museo archeologico della Linguella. Il seminario ha ottenuto pieno successo e gli organizzatori e i partecipanti che hanno visitato diverse zone dell'isola d'interesse archeologico e metallurgico, hanno espresso la più ampia soddisfazione.

All'Hotel Hermitage si è svolta la settimana scorsa il "40 Pisa Meeting on Advanced Detectors" organizzato dal Dipartimento di Fisica dell'Università di Pisa, dall'Istituto Nazionale di fisica nucleare, dalla Società Italiana di fisica e dall'European Physical Society, con la collaborazione dell'Azienda di soggiorno. Vi hanno partecipato quasi duecento studiosi che operano nel campo della fisica subnucleare, provenienti da ogni parte del mondo. All'apertura del convegno il vice sindaco Paolo Del Bruno ha portato il saluto di Portoferraio.

Alla "Saletta" Fubini continuano gli incontri culturali: dopo la presentazione del libro "Il vangelo di Giuda" di Roberto Pazzi, si è dato il via a tre serate archeologiche dedicate all'Elba con Mimma Ferruzzi che ha presentato il museo di Marciana, il 2 giugno Orlando Pancrazi terrà una relazione sul museo archeologico di Portoferraio e il 9 giugno Franco Cambi terrà una conferenza sull'archeologia e ambiente nell'Arcipelago Toscano e Capraia.

Organizzata dal Coordinamento donne della CGIL, ha avuto luogo nel pomeriggio di sabato 27 maggio una conferenza sul tema "Legge 194 - Autodeterminazione prevenzione dell'aborto - salute della donna". All'interessante conferenza introdotta da Maria Mibelli, della segreteria CGIL Elba e a cui ha fatto seguito un dibattito con numerosi interventi; era presente la re-

sponsabile del Coordinamento Regionale di Firenze, Tiziana Bruttini.

Nei giorni scorsi oltre quaranta parrochiani della Chiesa di Santo Stefano hanno partecipato ad una riunione conviviale al ristorante "La Carretta". Scopo dei promotori: unire l'utile al dilettevole per concordare una migliore e più intensa attività della parrocchia da poco costituita. A questa prima riunione ne seguiranno altre, sperando in un aumento di partecipanti.

Il 19 c.m. è deceduto all'età di 59 anni Roberto Grazzini, dipendente, in qualità di tecnico, delle Poste e Telegraf. La scomparsa ha suscitato vivo rimpianto nei colleghi e nei numerosi amici, dai quali era molto apprezzato per il suo carattere cordiale e simpatico. Alla famiglia sentite condoglianze.

È deceduto il 21 c.m. all'Ospedale di Lucca dove era ricoverato per controllo medico, il maresciallo dei carabinieri in pensione cav.uff. Cesare Castellacci di anni 77. Molto conosciuto in tutta l'isola per aver comandato le stazioni dei carabinieri di Rio Marina e Capoliveri e per essere presidente del Comitato Coordinamento elbano e consigliere provinciale dell'Associazione Combattenti e Reduci, Cesare Castellacci, godeva di larga stima per le ottime doti di umanità e di gentilezza d'animo. Era anche presidente della locale Associazione Carabinieri in congedo. Hanno reso omaggio alla salma trasportata a Portoferraio, autorità civili e militari e rappresentanti delle Associazioni Combattentistiche e d'Arma con i rispettivi labari.

Alla moglie professoressa Maria e al figlio Enrico primario di ortopedia all'ospedale di Lucca, il nostro sentito cordoglio.

Il 25 u.s. è deceduto, a 58 anni, dopo lunga malattia sopportata con la forza della fede profonda, Giuliano Mazzei, noto impresario edile della nostra città. Largamente stimato, la sua scomparsa ha destato unanime compianto. Ci uniamo al dolore della famiglia alla quale esprimiamo sentite condoglianze.

Lasciando largo rimpianto perché molto stimati, sono deceduti nei giorni scorsi, Andrea Ruiu di anni 70, Giuseppe Casini di anni 77, socio fondatore dell'AVIS e premiato con la Fronda d'oro, Antonio Chillé di anni 80, padre del presentatore di Tele Elba, Paolo, e Santi Burelli, residente a Lacona. Ai rispettivi familiari, tra cui alcuni nostri affezionati abbonati, le più sentite condoglianze.

Schizzi e schiribizzi

In altra parte del giornale riportiamo il successo delle squadre femminili di ginnastica artistica della Scuola Media Pascoli, nella fase provinciale dei Giochi della Gioventù. Ci complimentiamo con il Preside della Scuola prof. BRUNO BOLANO, che abbiamo il piacere di presentare esternandogli la nostra simpatia.



Agenzia immobiliare AETHALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi. Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

* Procchio Cedesi locale Bar Cedesi gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - bistrilocali

Studio dentistico Dr. Piero Bachini Viale Elba n. 3 "Residence" Portoferraio Riceve su appuntamento il martedì e il venerdì Tel. 918322

Elbani a Milano

La sera del 12 maggio Milano ha sentito parlare elbano. Non due o tre persone incontratesi per caso lontano dallo Scoglio e all'ombra della Madonna, ma un bel gruppetto di più di cinquanta isolani veraci, dalla parlata sciolta e sonante che richiamano gli echi distanti dalla nostra amatissima isola.

Merito di Alfio Pellegrini che ha voluto e saputo organizzare questo primo incontro meneghino radunando con accorta regia alcuni tra gli elbani residenti in Lombardia, negli accoglienti ambienti del Centro sportivo Montedison di cui da molti anni è direttore: un primo incontro col sindaco di Portoferraio in testa. I soliti gesti, le solite rimpatriate, i soliti rimpianti di chi da molti anni non si rivede, qualche assenza, qualche sospiro; ma poi subito festa con l'aleatico del bicchiere e la rificolona nel cuore.

Perché questa è l'Elba per Milano: un paradiso lontano ma tanto vicino, una speranza di mare e di sole sul grigiolino

della pianura, un'ansia di ricordare chi non c'è più e di rivedere chi è sempre lì che sta ad aspettarci.

PIERO PIETRI

N.d.R. A parte ci è giunta una nota dell'organizzatore dell'incontro degli elbani dove è detto che è stata entusiasticamente gradita la presenza occasionale del sindaco di Portoferraio Novaro Chiari e che la "Rificolona" dell'Acqua Cheta, cantata in coro dai partecipanti, è stata accompagnata al pianoforte dal prof. Piero Pietri, figlio dell'autore della celebre opera.

Con la nota ci è giunto anche l'elenco dei presenti che pubblichiamo volentieri, anche perché sono quasi tutti nostri amici ed abbonati e quindi abbiamo occasione di salutarli. Rino e Armanda Arcangeli, Adamo e Laura Arnaldi, Italo e Nadia Boggio, Giuseppe e Mirella Buono, Alessandro Bellini, Mario e Angela Bochia, Sergio Carlotti, Silvano Ciardi, Fernando Conti, Si-

monetta Corrini, Riccardo Ermelindi, Marcello Fontani, Giulio e Luciana Giannini, Giuliano Giuliani, Sauro e Lele Giuliani, Corrado Giannelli, Livia Lambardi, Mauro e Maria Pia Marchetti, Luigi e Gloria Marconcini, Paolo e Anna Messina, Domenico e Giovanna Martelli, Vincenzo Martelli, Alessio Nobili, Corlese Pacini, Alfio e Teana Pellegrini, Giuliana Pardi, Gianni e Giuliana Pietri, Piero e Bianca Pietri, Emilio Mellini, Helios e Mercedes Querci, Terzilio e Jolanda Sanna, Franco Liana e Bruna Squarci, Renzo e Lidia Tallinucci, Vittorio e Santina Testi.

dalla prima pagina

Progetto edilizio della Pianotta

tuiscono facilmente gli interessi che ruotano intorno alla costruzione. Questa Sezione -proseguiva la lettera - può che confermare il contenuto dell'articolo, auspicando un deciso intervento di codesto spett. Ministero per evitare che la zona della Pianotta - già abbastanza compromessa dalle strutture preesistenti - non venga ancor più deturpata dalla nuova costruzione di nessuna utilità pubblica, ma soltanto intesa ad accondiscendere ad interessi privati".

Apprendo ora dalla lettera del geom. Migheli che inspiegabilmente la Commissione dei Beni Ambientali che fa capo alla Comunità Montana ha espresso anch'essa parere favorevole. Sorprende non poco il fatto che una Commissione creata appositamente per limitare al massimo gli scempi al paesaggio abbia avallato col suo benestare una costruzione a due passi dal mare, sopra l'unica scogliera del paese dove si può fare il bagno in un mare non ancora inquinato, che oltretutto - nella dannata ipotesi che venga realizzata - risulterà di un piano più alta della palazzata a mare già esistente, essendo i costruttori autorizzati a ciò da una clausola del piano regolatore.

Meraviglia poi la procedura seguita dal Comune di inviare la pratica direttamente al Ministero dei Beni Ambientali confidando nella certezza che il ritardo causato dalla burocrazia non consenta che entro il 7 giugno p.v. giunga una risposta negativa, per ritenersi autorizzati "all'esecuzione del misfatto" per TACITO CONSENSO. Fino a prova contraria dovrebbe essere la Sovrintendenza di Pisa ad esprimere il proprio parere e in questo senso è stata immediatamente informata di quanto sta accadendo dalla Sezione Elbana di ITALIA NOSTRA, con preghiera di intervenire tempestivamente, per evitare un ulteriore scempio ai danni dell'abitato di Porto Azzurro. Infatti ora anche l'acropoli del comune ha

il suo Partenone: oltrepassata la curva del Fanaletto, lo sguardo viene subito attratto da una nuova costruzione che sovrasta le vecchie case del paese, dove una volta sorgeva una bella pineta. Fin che siamo ancora in tempo, cerchiamo di evitare un nuovo scempio: lasciamo la Pianotta così com'è, già abbastanza compromessa dalla Palazzata a mare e dai "loculi" che la sovrastano. Questo è il desiderio della popolazione. L'Amm.ne Com.le, che ha dovuto già lottare contro i rappresentanti dell'opposizione, ora che anche la segreteria della Sezione DC esprime parere negativo, ci auguriamo che non voglia insistere ancora per realizzare un'opera non voluta da nessuno, che danneggia il paesaggio e che nella deprecata ipotesi venisse realizzata, potrebbe essere ripagata a caro prezzo nelle prossime elezioni amministrative.

Phisioestetica elbana centro medico
TRATTAMENTO DI:
vene varicose - rughe - inestetismi - crio-chirurgia emorroidi - ragadi - verruche - terapia biofisica per artrosi

Per appuntamento
Tel. 918097-904114

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori

Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare
Portoferraio

 centro ceramico
marciana

PRODUZIONE DI CERAMICA ARTISTICA
LABORATORIO DI DECORAZIONE
FORMATURA - TORNITURA - COLAGGIO
Via Appiani - 57030 Marciana (LI) - Tel. (0565) 901175

Ristorante
MONTE PERONE
"Da Mario"
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

ANTONIO COCCHIA
Tappeti Persiani
VIA FIUME, 57
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO COCCHIA
Gioielliere in Grosseto dal 1969
Esclusive:
Vacheron Constantin - Longines
Revue - Seiko - Lassale
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio & Antonio
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

Sport

(a cura di F. F.)

Nuovi brillanti successi delle ginnaste elbane

Nel secondo appuntamento per il campionato provinciale svoltosi a Tirrenia il 14 c.m. le giovani atlete del Centro Aethalia hanno ripetuto la bella affermazione ottenuta a Piombino. Nella categoria ragazze, ancora incontrastato dominio delle ginnaste elbane: prima questa volta si è classificata Francesca Mannocci, seconda Irene Ballini, terza Lara Falchi insieme a Carolina Miraglia, settima Elisa Ridi e decima Cecilia Logi.

Il giorno dopo le ginnaste elbane hanno partecipato insie-

me ad altre allieve della Scuola Media Pascoli alla fase provinciale dei Giochi della Gioventù che si è svolta a Livorno. Brillantissimo è stato il successo delle tre squadre della Pascoli che si sono classificate al 1°, al 2° e al 3° posto. Vivi elogi quindi alle allieve della brava prof. Ivonne Vai, che disputeranno i primi di luglio, a Roma, la finale dei Giochi della Gioventù in cui l'anno scorso Francesca Mannocci, Elena Ridi, Lara Falchi, Carolina Smiraglia e Ilaria Canestrelli, conquistarono il titolo di Campionesse d'Italia e nel 1987 si classificarono terze.

Squadra 1° classificata: Francesca Mannocci (capitana), Elisa Ridi, Lara Falchi, Carolina Smiraglia, Irene Ballini.
2° classificata: Cecilia Logi (capitana), Fabiana Mannocci, Federica Lupi, Sara Sensi, Alessia Marcheschi.
3° classificata: Simona Botticelli (capitana), Martina Falanca, Daniela La Rocca, Cristina Muntoni, Elena Gentini, Maila Lupi, Arianna Arnaldi.

Note calcistiche

L'Audace Isola d'Elba ha un nuovo allenatore: infatti dopo cinque anni alla guida della società portoferraiese, Arrigo Dolso è stato esonerato dall'incarico ed è stato sostituito dal livornese Giuseppe Lorenzetti ex giocatore del Lazio, del Foggia, dell'Alessandria e del Rimini e di squadra militanti in promozione. Ultimamente si era fatto le ossa come allenatore nelle squadre giovanili livornesi. L'anno scorso aveva l'incarico di supervisore del settore giovanile dell'Audace. Anche il Porto Azzurro, avrà un nuovo allenatore, perché il livornese Ilario Citi ha dato le dimissioni dal Porto Azzurro. Il Presidente dell'A.C. Portoferraio Giuliano Fuochi ha dato le dimissioni, altrettanto ha fatto Giovanni Carovano presidente del Porto Azzurro.

Tennis

Domenica 21 maggio, sui campi di San Giovanni si è svolta la "1ª Olimpiade del tennis" della S.A.T. del T.C. Isola d'Elba sotto la direzione del maestro Marco Rossi, in collaborazione con la prof.ssa Ivonne Vai e di Cesare Toso. La manifestazione ha avuto grosso successo. Vi hanno preso parte tutti i principianti e i preagonistici che suddivisi in otto squadre dai nomi marini (squadra delle meduse, dei gamberi, dei totani, delle aragoste, dei delfini, delle sardine, dei tonni e degli squali) hanno dato vita ad una simpaticissima gara. Ha vinto la squadra delle meduse composta da: Elisa Casini (capitana), Irene Ballini, Francesco Medri e Alessio Biancotti. Nella fase regionale l'Under 14 maschile rappresentata da Marco Di Lena e da Davide Manzi, ha vinto le prime due prove che l'opponevano alle squadre di Orbetello.

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie. Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike. Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E. COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.

GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA

Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

Ufficio turistico Napoleone lba

Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315



CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE

Agenzia di
Portoferraio
P.za Cavour, 62

la banca e qualcosa di più



AIRONE
RESIDENTIAL
HOTEL

Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI MEETING - CONGRESSI BANCHETTI

APERTO TUTTO L'ANNO

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari
in vigore fino 15/6

PARTENZE DA PIOMBINO
06.15 - 08.00 - 10.25 - 12.00
13.50 - 16.10 - 17.50 - 19.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO
06.00 - 08.25 - 09.50 - 12.10
14.00 - 15.40 - 17.50 - 19.30

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Orari in vigore fino al 15 giugno

Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 07.45 - 08.50 - 11.30 - 13.00 - 14.30 - 16.00 - 17.10 - 18.30
Linea Piombino - Portoferraio
06.15 - 07.00 - 09.50 - 11.30 - 14.20 - 15.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50
Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino
06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45
Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro
08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)
13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00
Linea Livorno - Portoferraio
il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia
Linea Portoferraio - Livorno
il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona
ALISCAFI
Partenze da Portoferraio
Fer. 07.10 - 13.15 - 17.45
Fes. 7.10 - 13.45 - 17.00
Partenze da Piombino
Fer. 08.40 - 15.20 - 18.10
Fes. 8.40 - 15.40 - 18.40

RUBRICA GASTRONOMICA

Anche se può apparire come i "cavoli a merenda" parlare di ecologia in una rubrica gastronomica, mi prendo ugualmente questa licenza per porgere un vivo ringraziamento al Direttore per trattare spesso e dettagliatamente argomenti di ecologia e per promuovere ed appoggiare tutto ciò che riguarda l'ambiente dell'Isola e la natura in generale.

Da qualche tempo a questa parte il problema del degrado ambientale viene sentito più vicino alla quotidianità ed è per questo che ho voluto accennarne anche in questa rubrica; si perché anche chi sta ai fornelli può contribuire ad un vivere più sano e quindi più ecologico. A mio parere la cucina è così legata all'ambiente che una presa di coscienza da parte di ogni singola persona verso il cibo e le pietanze che ogni giorno si consumano, è già di per sé una forma di salvaguardia del nostro globo. Mi rendo, del resto, perfettamente conto che la vita odierna ci sottopone a ritmi che nulla hanno a che fare con un sistema ecologico sano, e che la maggior parte delle volte ciò che si ha nel piatto è solo un bisogno, ma proprio per questo cerchiamo, almeno quando il tempo lo permette, di preparare qualcosa di buono e che appaghi la vista perché, come dice il vecchio detto "anche l'occhio vuole la sua parte...".

Questa è la stagione delle fragole e allora per la gioia dei più ghiotti vi propongo: CROSTATA DI FRAGOLE ALLA CREMA.

Ingredienti: per la pasta - 250 gr. di farina "00", 1 uovo, 100 gr. di zucchero, 150 gr. di burro (o margarina vegetale), una presa di sale; per la crema - 4 tuorli, 4 cucchiaini (da mine-

stra) di zucchero, 4 cucchiaini rasi di farina, 4 bicchieri (non colmi) di latte, una presina di sale, due/tre pezzi di scorza di limone.

Fragole quante servono per formare uno strato su tutta la superficie della vostra teglia.

Unite gli ingredienti per la pasta (il burro dovete scioglierlo senza farlo friggere) e lavorateli velocemente ed il meno possibile. Stendete la pasta con uno spessore di circa mezzo centimetro su uno stampo imburrato e infarinato (ottime le teglie inaderenti o la carta da forno), il bordo dovrà essere alto circa 2/3 cm.. Mettete nel forno a media temperatura e dopo aver punzecchiato la pasta lasciatela cuocere fino a che non avrà un colore biondo biscotto.

Prepariamo ora la crema: sbattiamo i tuorli con lo zucchero sino a montarli, poi un cucchiaino alla volta integriamo la farina senza formare grumi, poi il latte poco alla volta, una presina di sale e la scorza del limone, poniamo al fuoco lento e mescolando facciamo rapprendere sino a che non inizia a bollire. Mettiamo la crema a raffreddare.

Prendiamo le fragole, si dovrà lavarle senza togliere il picciolo. Lasciamone alcune intere per le decorazioni, le altre le tagliamo a metà, uniamo tre cucchiaini di zucchero e il succo del limone.

Quando la cassa di pastafrolla sarà fredda, riempimola con la crema e poco prima di servire mettiamo sopra le fragole senza troppo succo altrimenti ammornerà troppo la cassa.

Alla vostra fantasia le decorazioni. Il succo delle fragole è ottimo per preparare un aperitivo, sarà sufficiente unirvi del buon prosecco molto freddo.

A.M.

Studio Tecnico

SAURO MARINARI

(Perito Ind. Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.

Piazza Cavour 28 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. (0565) 918493



LA CAPANNA

DOVE LA
CORRETTEZZA
È DI CASA

Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali

Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO